



HAL
open science

Désignations du Goéland: ALCAM

Daniel Le Bris, Mael Jézéquel

► **To cite this version:**

Daniel Le Bris, Mael Jézéquel. Désignations du Goéland: ALCAM. Journée d'étude CORLI: Traitements et standardisation des corpus multimodaux et web 2.0., May 2018, Paris, France. halshs-01874249

HAL Id: halshs-01874249

<https://shs.hal.science/halshs-01874249>

Submitted on 14 Sep 2018

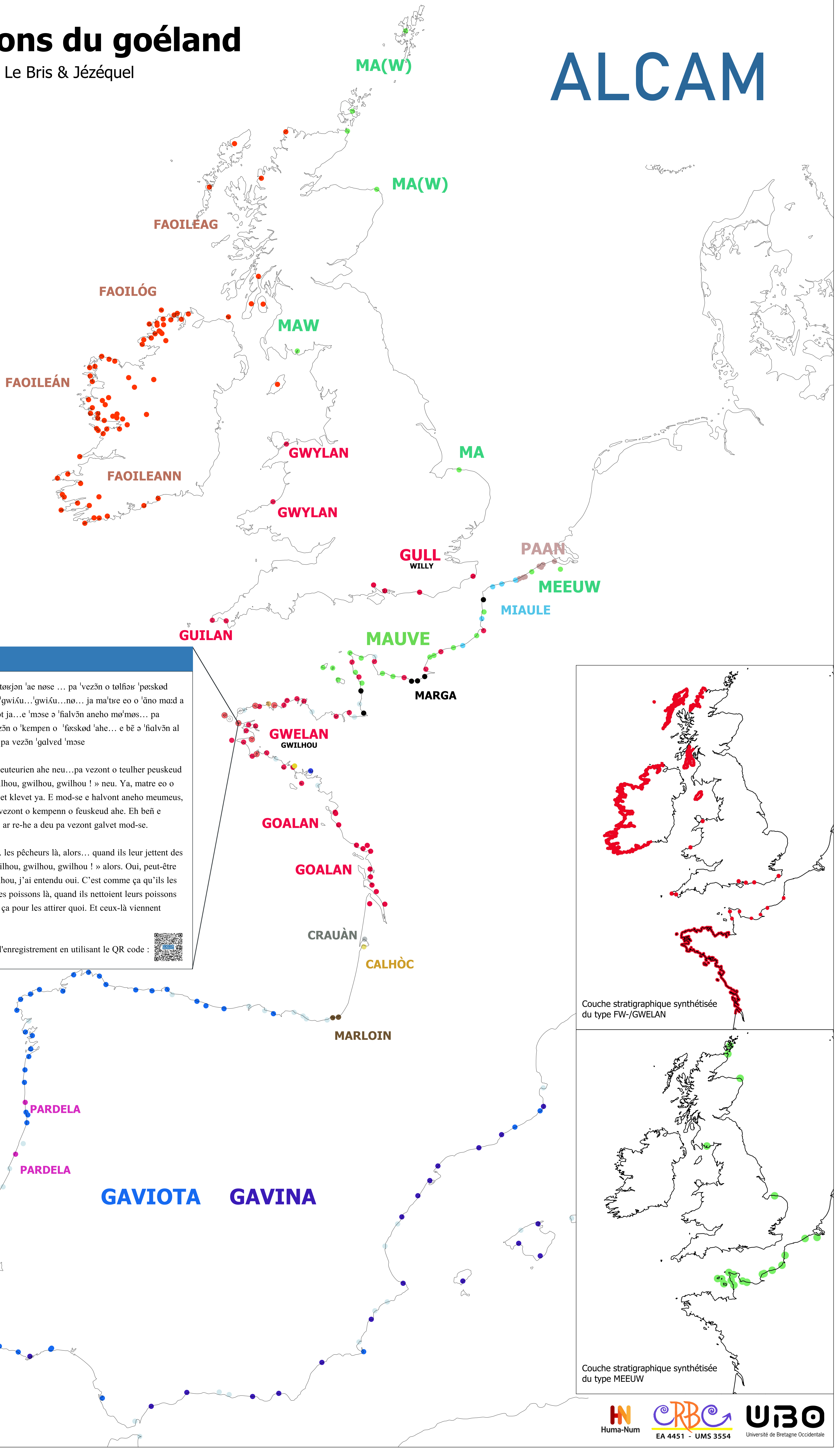
HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Désignations du goéland

ALCAM © Le Bris & Jézéquel

ALCAM



cocoon
Collection de Données Open Source

ma'tse eo ar 'gwiłu ja kar...ar 'pø:skø'tø:ɣjøn 'ae nose ... pa 'vezõn o tølfhø: 'pø:skød 'deo ə 'gystym 'gelvø: a'neo mø:se 'gwiłu...'gwiłu...'gwiłu...nø... ja ma'tse eo o 'ãno ma:d a boen 'deo nø: kwa...a 'gwiłu mø:se be 'kle:vø:t ja...e 'mø:se ə 'fi:lvõn aneho mø'mø:s... pa 'vezõn o 'striŋka 'pø:skød 'deo ahe...pa 'vezõn o 'kempen o 'fø:skød 'ahe... e bē ə 'fi:lvõn al la'busød else da 'zøn kwa...ag a 'behe a 'dø pa vezõn 'galved 'mø:se

Matre eo ar gwilhou ya kar...eh... ar peuskeuteurien ahe neu...pa vezont o teulher peuskeud deho a gustum gelver aneho mod-se : « gwilhou, gwilhou, gwilhou ! » neu. Ya, matre eo o ano mad deho neu kwa. Ar gwilhou meus bet klevet ya. E mod-se e halvont aneho meumeus, pa vezont o strinka peuskeud deho ahe, pa vezont o kempenn o feuskeud ahe. Eh beñ e halvont al laboused el-se da zond kwa. Hag ar re-he a deu pa vezont galvet mod-se.

Peut-être que c'est les gwilhou oui, car, eh... les pêcheurs là, alors... quand ils leur jettent des poissons, ils les appellent comme-ça : « gwilhou, gwilhou, gwilhou ! » alors. Oui, peut-être que c'est leur vrai nom alors quoi. Les gwilhou, j'ai entendu oui. C'est comme ça qu'ils les appellent même, lorsqu'ils leur balancent des poissons là, quand ils nettoient leurs poissons là. Eh ben, ils appellent les oiseaux comme ça pour les attirer quoi. Et ceux-là viennent quand ils sont appelés de cette façon.

Enquête ALCAM à Plougonvelin. Ecoutez l'enregistrement en utilisant le QR code :

